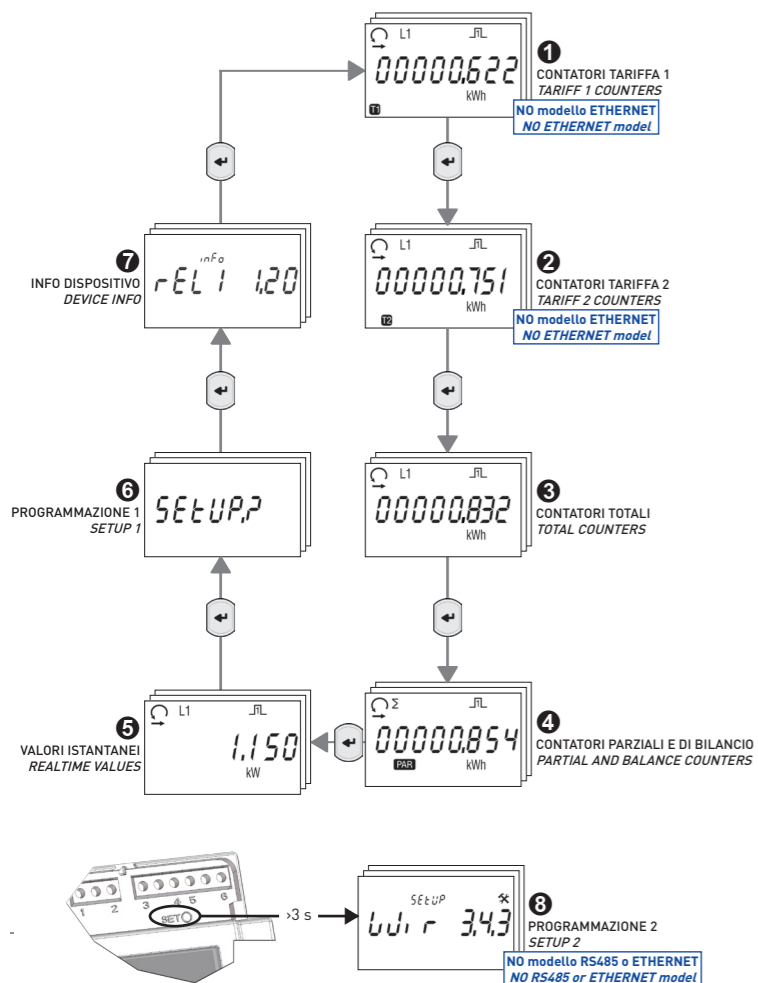


STRUTTURA PAGINE

PAGE STRUCTURE

Possono essere visualizzati fino a 8 gruppi di pagine. Alcuni gruppi potrebbero non essere disponibili a seconda del modello di dispositivo. Per scorrere le pagine all'interno di un gruppo premere ▲

Up to 8 page loops can be displayed. Some loops can be unavailable according to the device model. Press ▲ to scroll pages in a loop.



NOTA: in caso di inserzione 3 fili, le pagine con i valori di fase non saranno disponibili.
NOTE: in case of 3 wire connection, pages showing phase values are not available.

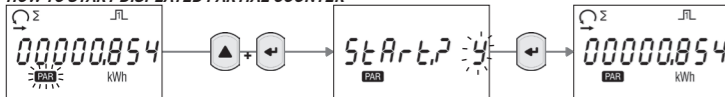
AVVIARE / FERMARE / AZZERARE I CONTATORI PARZIALI

HOW TO START / STOP / RESET PARTIAL COUNTERS

Funzione disponibile solo sulle pagine dei contatori parziali.
Feature available only on partial counter pages.

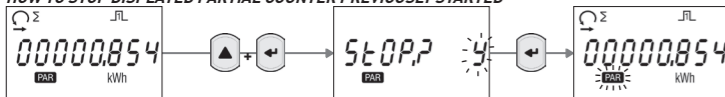
AVVIARE IL CONTATORE PARZIALE VISUALIZZATO

HOW TO START DISPLAYED PARTIAL COUNTER



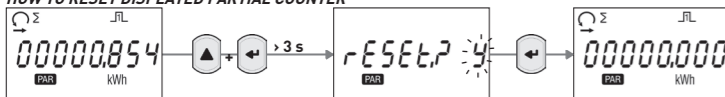
FERMARE IL CONTATORE PARZIALE VISUALIZZATO PRECEDENTEMENTE AVVIATO

HOW TO STOP DISPLAYED PARTIAL COUNTER PREVIOUSLY STARTED



AZZERARE IL CONTATORE PARZIALE VISUALIZZATO

HOW TO RESET DISPLAYED PARTIAL COUNTER



Nelle pagine START?, STOP?, RESET?, i valori selezionabili sono: Y=per confermare, N=per annullare. Cambiare valore con ▲
In START?, STOP?, RESET? pages, selectable items are: Y=to confirm, N=to cancel. To change item, press ▲

PAGINE PROGRAMMAZIONE 1

SETUP 1 PAGES

I - ITALIANO	GB - ENGLISH
PAGINA PER L'ACCESSO A PROGRAMMAZIONE 1	SETUP 1 ACCESS PAGE
INDIRIZZO MODBUS (01...F7 Hex) Disponibile solo in caso di comunicazione MODBUS	MODBUS ADDRESS (01...F7 Hex) Available only in case of MODBUS communication
1. Premere ←, il primo digit inizierà a lampeggiare. 2. Premere ▲ per cambiare valore. 3. Confermare con →. 4. Ripetere i punti 2 e 3 per il digit successivo.	1. Press ←, the first digit will start to flash. 2. Press ▲ to change the value. 3. Confirm with →. 4. Repeat points 2 and 3 for the next digit.
INDIRIZZO PRIMARIO M-BUS (0...250) Disponibile solo in caso di comunicazione M-BUS	M-BUS PRIMARY ADDRESS (0...250) Available only in case of M-BUS communication
1. Premere ←, il primo digit inizierà a lampeggiare. 2. Premere ▲ per cambiare valore. 3. Confermare con →. 4. Ripetere i punti 2 e 3 per gli altri digit.	1. Press ←, the first digit will start to flash. 2. Press ▲ to change the value. 3. Confirm with →. 4. Repeat points 2 and 3 for the other digits.
INDIRIZZO SECONDARIO M-BUS (0...99999999) Disponibile solo in caso di comunicazione M-BUS	M-BUS SECONDARY ADDRESS (0...99999999) Available only in case of M-BUS communication
1. Premere ←, il primo digit dell'indirizzo secondario inizierà a lampeggiare. 2. Premere ▲ per cambiare il valore lampeggiante. 3. Confermare con →. 4. Ripetere i punti 2 e 3 per gli altri digit.	1. Press ←, the first digit of the secondary address will start to flash. 2. Press ▲ to change the flashing value. 3. Confirm with →. 4. Repeat points 2 and 3 for the other digits.
VELOCITA' DI COMUNICAZIONE Disponibile solo in caso di comunicazione MODBUS o M-BUS	COMMUNICATION SPEED Available only in case of MODBUS or M-BUS communication
1. Premere ←, il valore inizierà a lampeggiare. 2. Premere ▲ per cambiare valore. 3. Confermare con →.	1. Press ←, the value will start to flash. 2. Press ▲ to change the value. 3. Confirm with →.
MODALITA' MODBUS (RTU=8N1, ASCII=7E2) Disponibile solo in caso di comunicazione MODBUS	MODBUS MODE (RTU=8N1, ASCII=7E2) Available only in case of MODBUS communication
1. Premere ←, la modalità inizierà a lampeggiare. 2. Premere ▲ per cambiare modalità. 3. Confermare con →.	1. Press ←, the item will start to flash. 2. Press ▲ to change the item. 3. Confirm with →.
RIPRISTINO DEI PARAMETRI ETHERNET AI VALORI DI DEFAULT (Parametri di default: IP=192.168.1.249, Username=admin, Password: admin) Disponibile solo in caso di modello ETHERNET	ETHERNET PARAMETERS SET DEFAULT (Default parameters: IP=192.168.1.249, Username=admin, Password: admin) Available only in case of ETHERNET model
1. Premere ←, verrà visualizzata una nuova pagina di conferma. 2. Premere ▲ per cambiare il valore lampeggiante, Y per confermare il reset, N per annullare. 3. Confermare con →.	1. Press ←, a new page for confirmation will be displayed. 2. Press ▲ to change the flashing value, Y to confirm the reset, N to cancel. 3. Confirm with →.
CONTATORE ABBINATO ALL'USCITA S0	COUNTER ASSIGNED TO S0 OUTPUT
1. Premere ←, gli elementi che identificano il contatore (es. →, kWh) inizieranno a lampeggiare. 2. Premere ▲ per cambiare contatore da abbinare all'uscita S0-1. 3. Confermare con →. 4. In caso di 2 uscite S0 (modello IR), premere ▲ per visualizzare la pagina S0-2 e ripetere la stessa procedura fatta per l'uscita S0-1.	1. Press ←, the items which identify the counter (e.g. →, kWh) will start to flash. 2. Press ▲ to change the counter to be assigned to the S0-1 output. 3. Confirm with →. 4. In case of 2 S0 outputs (IR model), press ▲ to display the S0-2 page and repeat the same procedure made for S0-1 output.
RESET DI TUTTI I CONTATORI PARZIALI	ALL PARTIAL COUNTERS RESET
1. Premere ←, verrà visualizzata una nuova pagina di conferma. 2. Premere ▲ per cambiare il valore lampeggiante, Y per confermare il reset, N per annullare. 3. Confermare con →.	1. Press ←, a new page for confirmation will be displayed. 2. Press ▲ to change the flashing value, Y to confirm the reset, N to cancel. 3. Confirm with →.
SU QUALSIASI PAGINA DI PROGRAMMAZIONE 1	ON ANY SETUP 1 PAGE
USCITA DA PROGRAMMAZIONE 1	EXIT FROM SETUP 1
1. Premere ▲ per cambiare il valore lampeggiante, Y per uscire e salvare le impostazioni, N per uscire senza salvare, C per continuare a scorrere le pagine di Programmazione 1. 2. Confermare con →.	1. Press ▲ to change the flashing value, Y to exit and save the settings, N to exit without saving, C to continue scrolling Setup 1 pages. 2. Confirm with →.

PAGINE PROGRAMMAZIONE 2 (solo modelli IR e M-BUS)

SETUP 2 PAGES (only IR & M-BUS models)

La Programmazione 2 è disponibile solo per i modelli IR o M-BUS.

Per accedere alle pagine di programmazione 2, tenere premuto per almeno 3 secondi il tasto SET.

Setup 2 is available only for IR or M-BUS models.

To access setup 2 pages, keep SET key pressed for at least 3 seconds.

I - ITALIANO	GB - ENGLISH
MODALITA' D'INSERZIONE 3.4.3 = 3 fasi, 4 fili, 3 correnti 3.3.3 = 3 fasi, 3 fili, 3 correnti 3.3.2 = 3 fasi, 3 fili, 2 correnti	WIRING DIAGRAM 3.4.3 = 3 phases, 4 wires, 3 currents 3.3.3 = 3 phases, 3 wires, 3 currents 3.3.2 = 3 phases, 3 wires, 2 currents
1. Premere ←, la modalità d'inserzione inizierà a lampeggiare. 2. Premere ▲ per cambiare modalità. 3. Confermare con →.	1. Press ←, the wiring mode will start to flash. 2. Press ▲ to change the mode. 3. Confirm with →.
SU QUALSIASI PAGINA DI PROGRAMMAZIONE 2	ON ANY SETUP 2 PAGE
USCITA DA PROGRAMMAZIONE 2	EXIT FROM SETUP 2
1. Premere ▲ per cambiare il valore lampeggiante, Y per uscire e salvare le impostazioni, N per uscire senza salvare, C per continuare a scorrere le pagine di Programmazione 2. 2. Confermare con →.	1. Press ▲ to change the flashing value, Y to exit and save the settings, N to exit without saving, C to continue scrolling Setup 2 pages. 2. Confirm with →.

PAGINE INFO

INFO PAGES

I - ITALIANO

Possono essere visualizzate fino a 6 pagine contenenti le seguenti informazioni:

1. Rel. firmware metrologico [rel1]
2. Rel. firmware interfaccia utente [rel2]
3. Checksum parte metrologica [CS1]
4. Checksum interfaccia utente [CS2]
5. Tipo di comunicazione
6. Modalità d'inserzione impostata (solo mod. IR e M-BUS)

La quinta pagina, che mostra il tipo di comunicazione, cambia a seconda del modulo di comunicazione abbinato al dispositivo oppure a seconda del modello di dispositivo (vedi tabella). La quinta pagina non viene visualizzata in caso di modello IR senza modulo di comunicazione abbinato.

COMUNICAZIONE	INFORMAZIONE VISUALIZZATA SULLA PAGINA INFO
RS485 MODBUS	Modbus
M-BUS	Mbus
ETHERNET	Lan → modulo LAN GATEWAY abbinato al dispositivo IR / LAN GATEWAY module combined with IR device Eth → dispositivo con comunicazione ETHERNET integrata / device with integrated ETHERNET communication

GB - ENGLISH

Up to 6 pages can be displayed to show details about:

1. Metrological firmware release [rel1]
2. User interface firmware release [rel2]
3. Metrological part checksum [CS1]
4. User interface checksum [CS2]
5. Communication type
6. Set wiring mode (only IR & M-BUS models)

The fifth page, which shows communication type, can change according to the communication module combined to the device or the device model (see table). The fifth page is not displayed in case of IR model not combined with communication module.

CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL FEATURES

Le caratteristiche tecniche possono variare a seconda del modello di dispositivo.

The technical features can change according to the device model.

I - ITALIANO	GB - ENGLISH	
GENERALI	GENERAL	
Custodia conforme alla normativa	Housing in compliance with standard	DIN 43880
Morsetti conformi alla normativa	Terminals in compliance with standard	EN 60999
ALIMENTAZIONE	POWER SUPPLY	
Autoalimentato, tensione derivata dal circuito di misura	Power supplied from the voltage circuit	
Range di alimentazione	Voltage range	3x230/400...3x240/415 V ±20%
Consumo massimo [per fase] per modelli IR e M-BUS	Max consumption [for each phase] for IR & M-BUS models	7,5 VA - 0,5 W
Consumo massimo [per fase] per modelli RS485 MODBUS e ETHERNET	Max consumption [for each phase] for RS485 MODBUS & ETHERNET models	3,5 VA - 1 W
Frequenza nominale	Nominal frequency	50/60 Hz
CORRENTE	CURRENT	
Corrente massima I _{max}	Maximum current I _{max}	80 A
Corrente di riferimento I _{ref} (I ₁)	Reference current I _{ref} (I ₁)	5 A
Corrente di transizione I _t	Transitional current I _t	500 mA
Corrente minima I _{min}	Minimum current I _{min}	250 mA
Corrente di avviamento I _{st}	Starting current I _{st}	20 mA
PRECISIONE	ACCURACY	
Energia attiva classe B conforme alla	Active en. class B in compliance with	EN 50470-3
Energia reattiva classe 2 conforme alla	Reactive en. class 2 in compliance with	EN 62053-23
COMUNICAZIONE per modello RS485 MODBUS	COMMUNICATION for RS485 MODBUS model	
Conforme alla normativa	In compliance with standard	EIA RS485
Porta isolata	Isolated port	RS485
Unit load	Unit load	1/8
Protocolli	Protocols	MODBUS RTU/ASCII
Velocità di comunicazione	Communication speed	300...57600 bps
COMUNICAZIONE per modello M-BUS	COMMUNICATION for M-BUS model	
Conforme alla normativa	In compliance with standard	EN 13757-1-2-3
Porta isolata	Isolated port	M-BUS
Unit load	Unit load	1
Protocollo	Protocol	M-BUS
Velocità di comunicazione	Communication speed	300...9600 bps
COMUNICAZIONE per modello ETHERNET	COMMUNICATION for ETHERNET model	
Conforme alla normativa	In compliance with standard	IEEE 802.3
Porta isolata	Isolated port	ETHERNET
Protocolli	Protocols	MODBUS TCP, HTTP, NTP, DHCP
Velocità di comunicazione	Communication speed	10/100 Mbps
USCITE S0	S0 OUTPUTS	
Optoisolate passive	Passive optoisolated	
Valori massimi [conforme alla normativa EN 62053-31] per modello IR	Max values [in compliance with EN 62053-31] for IR model	250 V _{AC-DC} - 100 mA
Valori massimi [conforme alla normativa EN 62053-31] per mod. RS485 MODBUS, M-BUS, ETHERNET	Max values [in compliance with EN 62053-31] for RS485 MODBUS, M-BUS, ETHERNET mod.	27 V _{DC} - 27 mA
Costante del contatore. L'unità di misura [imp/kWh, imp/kvarh, imp/kVAh] cambia a seconda del contatore associato [kWh], [kvarh], [kVAh].	Meter constant. The measuring unit [imp/kWh, imp/kvarh, imp/kVAh] changes according to the assigned counter [kWh], [kvarh], [kVAh].	100 imp/kWh, kvarh, kVAh
Durata impulso	Pulse length	50 ±2ms ON time min. 30 ±2ms OFF time
INGRESSO TARIFFA (NO modello ETHERNET)	TARIFF INPUT (NO ETHERNET model)	
Optoisolato attivo	Active optoisolated	
Range di tensione per Tariffa 2 [T2]	Voltage range for Tariff 2 [T2]	80...276 V _{AC-DC}
LED METROLOGICO	METROLOGICAL LED	
Costante del contatore	Meter constant	1000 imp/kWh
SEZIONE FILO PER MORSETTI	WIRE SECTION FOR TERMINALS	
Morsetti di misura [A & V]	Measuring terminals [A & V]	1,5 ... 3 mm ²
Morsetti uscita S0 / tariffa	S0 output / tariff terminals	0,14 ... 2,5 mm ²
SICUREZZA SECONDO EN 50470-1	SAFETY ACCORDING TO EN 50470-1	
Classe inquinamento	Pollution degree	2
Classe di protezione [EN 50470-1]	Protective class [EN 50470-1]	II
Prova tensione d'impulso	Pulse voltage test	1,2/50µs 6kV
Prova a tensione AC [EN 50470-3, 7.2]	AC voltage test [EN 50470-3, 7.2]	4 kV
Resistenza della custodia alla fiamma	Housing material flame resistance	UL 94 class V0
CONDIZIONI AMBIENTALI	ENVIRONMENTAL CONDITIONS	
Ambiente meccanico	Mechanical environmental	M1
Ambiente elettromagnetico	Electromagnetic environmental	E2
Temperatura di funzionamento	Operating temperature	-25°C ... +55°C
Temperatura di stoccaggio	Storage temperature	-25°C ... +75°C
Umidità relativa [senza condensa]	Humidity [without condensation]	max 80%
Ampiezza vibrazioni sinusoidali	Sinusoidal vibration amplitude	50 Hz ±0,075 mm
Grado di protezione parte frontale [garantito solo in caso di installazione in un quadro con almeno grado di protezione IP51]	Protection degree - frontal part [granted only in case of installation in a cabinet with at least IP51 protection degree]	IP51
Grado di protezione morsetti	Protection degree - terminals	IP20
USO INTERNO	INTERNAL USE	